TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH NINH THUẬN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 10/2020/HS-PT
Ngày: 25 – 02 - 2020.

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH NINH THUẬN.

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Lâm Bách

Các Thẩm phán: Ông Lê Hưng Dũng.

Ông Võ Minh Công

- Thư ký phiên tòa*:* Bà Nguyễn Thị Thanh Loan

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Ninh Thuận tham gia phiên tòa: Ông Nguyễn Hòa Bình - Kiểm sát viên.

Ngày 25 tháng 02 năm 2020, tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Ninh Thuận xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 02/2020/TLPT-HS ngày 02 tháng 01 năm 2020 đối với bị cáo ĐINH VĂN KH do có kháng cáo của bị cáo đối với Bản án hình sự sơ thẩm số: 11/2019/HS-ST ngày 15 tháng 11 năm 2019 của Tòa án nhân dân huyện Bác Ái, tỉnh Ninh Thuận.

- *Bị cáo có kháng cáo:* **ĐINH VĂN KH** - sinh năm: 1975, tại tỉnh Khánh Hòa.
Nơi cư trú: thôn D, xã S, huyện K, tỉnh Khánh Hòa;
Nghề nghiệp: bảo vệ; trình độ học vấn (văn hóa): 09/12; dân tộc: Kinh; giới tính: nam; tôn giáo: Phật giáo; quốc tịch: Việt Nam; con ông: Đinh L và bà: Trần Thị K; có vợ Trần Thị Kim N (đã ly hôn) và một con; tiền án: không; tiền sự: ngày 29/8/2017, bị UBND xã S, huyện K, tỉnh Khánh Hòa xử phạt 3.000.000đ về hành vi vận chuyển lâm sản trái phép (đã nộp phạt).
Bị cáo hiện đang tại ngoại.
Có mặt tại phiên tòa.

Ngoài ra, còn có: 2 bị cáo khác là Mấu Văn T (tên gọi khác: Cao T), Cao B; Nguyên đơn dân sự: UBND xã P, huyện Bác Ái, tỉnh Ninh Thuận; Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan: Ông Cao Đ, Ông Tro Xuân D, Ông Mấu Văn L không có kháng cáo, không liên quan đến kháng cáo nên Tòa án không triệu tập đến phiên tòa.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng tháng 10 năm 2017, ĐINH VĂN KH thuê Mấu Văn T, Cao Đ đi lên khu vực tiểu khu 20, 25 thuộc vùng đệm Vườn quốc gia Phước Bình để cưa gỗ cho Kh. Sau khi T và Đ đồng ý, sáng ngày hôm sau Kh trực tiếp dẫn T, Đ đến chỉ địa điểm để khai thác. Sau đó, Kh đi về nhà còn T, Đ ở lại quan sát, tìm cây để hôm sau lên cưa, khi đã xác định được cây để khai thác cả hai đi về.

Đến sáng ngày hôm sau, T và Đ mang theo cưa máy, rựa và thức ăn đi lên lại vị trí có cây đã xác định từ trước để cưa. Đến nơi, T dùng cưa máy để cắt còn Đ thì phụ. Sau hai ngày, hai người cưa hạ được 01 cây Bình Linh 3 lá tại vị trí tọa độ X563744-Y1328164, đường kính 0,86m với tổng trữ lượng gỗ bị thiệt hại là 7,315m^3. Sau đó, do Đ bị bệnh nên cả hai không làm nữa về nhà tại xã S.

Đến ngày hôm sau, Kh tiếp tục thuê Cao B trú tại xã S, huyện Khánh Sơn đi phụ cưa gỗ với Mấu Văn T. Thông và Bơ trực tiếp cưa hạ 5 cây gỗ Bình Linh 3 lá, cụ thể:

Ngày thứ nhất, cưa hạ 01 cây tại tọa độ X563724-Y1328169, đường kính 0,80m, với tổng trữ lượng gỗ thiệt hại là 6,330m^3.

Ngày thứ hai, cưa hạ 01 cây tại tọa độ X563714-Y1328166, đường kính 0,86m, với tổng trữ lượng gỗ thiệt hại là 7,315m^3 .

Ngày thứ ba, cưa hạ 01 cây tại tọa độ X563666-Y1328139, đường kính 0,56m, với tổng trữ lượng gỗ thiệt hại là 3,102m^3. Cây gỗ này đã bị ngã từ trước chắn ngang đường nên T đã dùng cưa cắt cây gỗ này và lấy 01 lóng gỗ kích thước (0,27x0,47x2,2) m.

Ngày thứ tư, cưa hạ 01 cây tại tọa độ X563552-Y1328160, đường kính 0,81m, với tổng trữ lượng gỗ thiệt hại là 6,489m^3 .

Ngày thứ năm, cưa hạ 01 cây tại tọa độ X563570-Y1328163, đường kính 0,84m với tổng trữ lượng gỗ thiệt hại là 6,979m^3.

Tổng khối lượng gỗ thiệt hại của lần này là 30,215m^3 (trong đó: thiệt hại gỗ thân là 16,618m^3, thiệt hại gỗ cành, ngọn là 1,511m^3, thiệt hại củi là 1,511m^3, thiệt hại khác là 10,575m^3).

Sau khi T, Đ và B khai thác xong, Kh thuê Cao Đ và 02 người khác là Mấu Văn L, Tro Xuân D dùng 02 con bò của Kh và 01 con bò của L lên khu vực rừng đã khai thác để kéo (lỉa) gỗ về, tổng số gỗ Cao Đ và 02 người khác là Mấu Văn L, Tro Xuân D kéo về là 05 khúc (hộp) tương ứng khoảng 0,55m^3.

Khi gỗ được vận chuyển về, Kh bán số gỗ này cho một người lạ mặt, (không rõ tên tuổi) với số tiền là 6 sáu triệu đồng. Kh đã trả tiền công cho: Mấu Văn T 07 ngày trực tiếp cưa gỗ được trả 1.400.000 đồng; Cao Đ phụ cưa cho Thông được 02 ngày, tham gia kéo (lỉa) gỗ 02 ngày được trả 600.000 đồng; Cao Bơ tham gia phụ cưa cho Thông được 05 ngày nên được trả 750.000 đồng; Tro Xuân D tham gia kéo (lỉa) gỗ được 02 ngày được trả 300.000 đồng; Mấu Văn L tham gia kéo (lỉa) gỗ được khoảng 01 (một) tấc gỗ được trả 170.000 đồng. Số tiền còn lại Kh dùng để tiêu xài cá nhân hết.

Ngày 01 tháng 3 năm 2018, đoàn kiểm tra liên ngành thuộc Hạt kiểm lâm huyện Bác Ái tiến hành kiểm tra phát hiện tại tiểu khu 20; 25 bị cưa hạ 10 cây gỗ các loại, tổng trữ lượng bị thiệt hại là 47,313m^3 gỗ. Tại hiện trường, đoàn kiểm tra liên ngành đã thu giữ được gồm: gỗ xẻ: 2.203m^3; gỗ tròn: 8.915m^3. Để đưa số gỗ trên về, lực lượng kiểm lâm đã tiến hành xẻ nhỏ ra. Do đó số gỗ thực tế còn lại là 4.839m^3. Hiện số gỗ trên đang được tạm giữ tại Trạm kiểm lâm Bậc Rây thuộc xã Phước Bình, huyện Bác Ái.

Quá trình điều tra, đã xác định Kh, Thông, Bơ, Đứng khai thác 06 cây /10 cây Bình linh 3 lá, với tổng trữ lượng gỗ bị thiệt hại là 37,53m^3. Trong đó: thiệt hại gỗ thân là 20,641m^3; thiệt hại gỗ cành, ngọn là 1,877m^3 , thiệt hại củi là 1,877m^3, thiệt hại khác là 13,135m^3. Trong đó:

+ ĐINH VĂN KH là người đã thuê Mấu Văn T, Cao Đ, Cao Bơ nên Kh phải chịu trách nhiệm đối với toàn bộ 06 cây được đánh số thứ tự tại hiện trường là các cây số 01, 02, 03, 06, 07, 08, tương ứng với 37,53m^3.

+ Mấu Văn T là người trực tiếp cưa 06 cây được đánh số thứ tự tại hiện trường là các cây số 01, 02, 03, 06, 07, 08, tương ứng với 37,53m^3.

+ Cao Bơ đã tham gia phụ cưa cùng với Mấu Văn T 05 cây được đánh số thứ tự tại hiện trường là các cây số 01, 02, 03, 06, 07 tương ứng với 30,215m^3.

Ngày 22 tháng 5 năm 2018, Hạt kiểm lâm huyện Bác Ái ra quyết định số 99/QĐ-TCGĐ-KL, trưng cầu Hội đồng giám định Sở Nông nghiệp và phát triển nông thôn tỉnh Ninh Thuận giám định thiệt hại về tài nguyên rừng. Tại Kết luận giám định số 06/KLGĐ ngày 12/6/2018 Chi cục kiểm lâm tỉnh Ninh Thuận thì toàn bộ 06 cây gỗ Bình linh 3 lá nhóm III. Loại rừng bị khai thác trái phép thuộc Rừng phòng hộ đầu nguồn do UBND xã Phước Bình quản lý và là vùng đệm của Vườn Quốc gia Phước Bình. Thuộc trạng thái rừng gỗ tự nhiên núi đất lá rộng thường xanh nghèo, xen lẫn trạng thái rừng hỗn giao gỗ, tre, nứa tự nhiên núi đất.

Tại kết luận định giá tài sản số 05/KLĐG, ngày 02 tháng 4 năm 2019 của Hội đồng định giá tài sản tố tụng hình sự huyện Bác Ái, giá trị tài sản thiệt hại gồm có: tổng thiệt hại là 47,313 m3, thiệt hại gỗ thân: 72.604.800 đồng, thiệt hại gỗ cành, ngọn: 1.981.080 đồng, thiệt hại củi: 331.380 đồng, đối với thiệt hại khác, khối lượng 16,558m3 không có căn cứ để định giá. Tổng giá trị thiệt hại tài sản: 74.914.260đ (bảy mươi bốn triệu chín trăm mười bốn ngàn hai trăm sáu mươi đồng.).

Đối chiếu kết quả định giá, đã xác định tổng giá trị thiệt hại 06 cây mà Kh, T, Đ, B đã khai thác là 63.349.330đ (sáu mươi ba triệu ba trăm bốn mươi chín ngàn ba trăm ba mươi đồng).

Tại kết luận định giá tài sản số 24/KLĐG, ngày 16 tháng 4 năm 2019 của Hội đồng định giá tài sản tố tụng hình sự huyện Bác Ái định giá đối với gỗ xẻ: 2.203m^3 và gỗ tròn: 8.915m^3 mà đoàn kiểm tra liên ngành đã thu được tại hiện trường trên có giá trị là 32.221.600 đồng.

Vật chứng của vụ án gồm:

+ 01 máy cưa hiệu S.Ting màu đỏ, loại máy lớn; 02 cái ách, 01 cây đà ngang, 02 đoạn dây xích dài khoảng 01m, 01 đinh lĩa, 04 con bu-lông và 01 cây rựa là

những công cụ mà các đối tượng dùng để khai thác và vận chuyển gỗ là của ĐINH VĂN KH. Sau khi vận chuyển, số tang vật đã thất lạc nên không thu giữ được.

+ 02 con bò của ĐINH VĂN KH giao cho Cao Đ và Tro Xuân D sử dụng để kéo (lỉa) gỗ. Sau khi kéo gỗ về một thời gian, Kh đã bán cho một người không rõ họ tên, địa chỉ nên không thu hồi được.

+ 01 con bò của Mấu Văn L sử dụng để kéo (lỉa) gỗ cho ĐINH VĂN KH, hiện đã chết nên không thu hồi được.

+ 4.839 m^3 gỗ thu giữ tại hiện hiện trường, hiện đang tạm giữ tại Trạm kiểm lâm Bậc Rây thuộc xã Phước Bình, huyện Bác Ái.

* Tại Bản án hình sự sơ thẩm số: 11/2019/HS-ST ngày 15 tháng 11 năm 2019 của Tòa án nhân dân huyện Bác Ái, tỉnh Ninh Thuận đã quyết định: Bị cáo ĐINH VĂN KH phạm tội "Vi phạm các quy định về khai thác và bảo vệ rừng". Áp dụng: khoản 2 Điều 175; các điểm b, p khoản 1 Điều 46; Điều 47 của Bộ luật hình sự năm 1999 được sửa đổi, bổ sung năm 2009 (gọi tắt là BLHS năm 1999). Xử phạt: bị cáo ĐINH VĂN KH 18 (mười tám) tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày thi hành án.

Ngoài ra Bản án sơ thẩm còn xử phạt tù cho hưởng án treo đối với bị cáo Mấu Văn T, Cơ Bơ; quyết định về bồi thường thiệt hại; xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo quy định.

Ngày 28/11/2019 bị cáo ĐINH VĂN KH có kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Với lý do: bản án sơ thẩm xử phạt đối với bị cáo là quá nặng so với tính chất của hành vi, nhận thức của bản thân và thái độ khắc phục hậu quả. Bị cáo đã nộp đủ tiền bồi thường trách nhiệm dân sự và án phí.

Ngày 29/11/2019 ĐINH VĂN KH nộp 6.400.000đ để khắc phục hậu quả. Hiện đang tạm giữ tại Chi cục thi hành án dân sự huyện Bác Ái theo Biên lai thu tiền số 0003085 ngày 29/11/2019 (BL 461)

Tại phiên tòa phúc thẩm; Bị cáo giữ nguyên kháng cáo, xin được hưởng án treo.

* Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Ninh Thuận phát biểu quan điểm giải quyết vụ án:

- Về hình thức: Đơn kháng cáo của bị cáo ĐINH VĂN KH là đúng chủ thể và đều đảm bảo thời hạn theo quy định của pháp luật là hợp lệ.

- Về nội dung: do thời điểm bị cáo phạm tội vào tháng 10/2017 nên cấp sơ thẩm đã truy tố, xét xử bị cáo Kh theo khoản 2 điều 175 BLHS năm 1999 sửa đổi bổ sung năm 2009 là có căn cứ, đúng pháp luật.

Bị cáo Kh có các tình tiết giảm nhẹ là: Thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; tự nguyện bồi thường khắc phục một phần hậu quả, Nguyên đơn dân sự xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Do bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ nên cấp sơ thẩm đã áp dụng điều 47 BLHS xử phạt bị cáo dưới mức thấp nhất của khung hình phạt (khoản 2 điều 175 có khung hình phạt từ 02 năm đến 10 năm tù), xử phạt bị cáo 18 tháng tù đúng pháp luật.

Tại giai đoạn xét xử phúc thẩm bị cáo có nộp bồi thường số tiền 6.400.000đ để khắc phục toàn bộ số tiền bồi thường thiệt hại của bị cáo đây được xem là tình tiết để xem xét về phần hình phạt cho bị cáo. Tuy nhiên căn cứ vào tính chất, mức độ hành vi và hậu quả do bị cáo gây ra thì mức án 18 tháng tù là đã có phần giảm nhẹ, chiếu cố cho bị cáo nên không có căn cứ để chấp nhận đơn kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Bị cáo kháng cáo bổ sung xin được hưởng án treo, xét thấy ngày 29/8/2019, bị cáo bị UBND xã S, huyện Khánh Sơn, tỉnh Khánh Hòa xử phạt vi phạm hành chính về hành vi vận chuyển lâm sản trái phép. Vì vậy không có căn cứ để chấp nhận kháng cáo xin được hưởng án treo của bị cáo

Đề nghị HĐXX Phúc thẩm Tòa án nhân dân tỉnh Ninh Thuận áp dụng điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 BLTTHS tuyên xử: không chấp nhận đơn kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo. Giữ nguyên mức án 18 tháng tù như bản án sơ thẩm số 11 ngày 15/11/2019 của TAND huyện Bác Ái đối với bị cáo ĐINH VĂN KH. Các phần khác của bản án không có kháng cáo, kháng nghị tiếp tục có hiệu lực pháp luật.

- Bị cáo nói lời sau cùng: xin được giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Bị cáo ĐINH VĂN KH kháng cáo đúng quy định tại các Điều 331, 332 và Điều 333 Bộ luật Tố tụng hình sự nên vụ án được xem xét theo trình tự phúc thẩm.

[2] Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo ĐINH VĂN KH thừa nhận hành vi phạm tội của mình như sau:

[2.1] Do cần có tiền để tiêu xài nên vào khoảng tháng 10 năm 2017, ĐINH VĂN KH thuê Mấu Văn T, Cao Bơ, Cao Đ đi lên khu vực tiểu khu 20, 25 thuộc "rừng phòng hộ đầu nguồn và là vùng đệm của Vườn Quốc gia Phước Bình, là rừng gỗ tự nhiên núi đất lá rộng thường xanh nghèo, xen lẫn trạng thái rừng hỗn giao gỗ, tre, nứa tự nhiên núi đất" thuộc xã Phước Bình, huyện Bác Ái, tỉnh Ninh Thuận khai thác 06 cây Bình Linh 3 lá thuộc nhóm III, với tổng trữ lượng gỗ bị thiệt hại là 37,53m^3 .

[2.2] Hành vi khai thác gỗ trái phép của các bị cáo được thực hiện trước ngày Bộ luật Hình sự năm 2015 có hiệu lực. Đối chiếu giữa khoản 2 Điều 175 BLHS năm 1999 với điểm d khoản 3 Điều 232 BLHS năm 2015 thì việc áp dụng khoản 2 Điều 175 BLHS năm 1999 có lợi cho bị cáo. Vì vậy, Tòa án cấp sơ thẩm xác định bị cáo ĐINH VĂN KH phạm tội "Vi phạm các quy định về khai thác và bảo vệ rừng" theo khoản 2 Điều 175 BLHS năm 1999 là có căn cứ.

[3] Xét kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo ĐINH VĂN KH: Tòa án cấp sơ thẩm đã căn cứ vào tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo, áp

dụng các tình tiết giảm nhẹ như: thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, tự nguyện bồi thường thiệt hại theo điểm b, p khoản 1 Điều 46 BLHS 1999 và áp dụng Điều 47 BLHS 1999 xử phạt 18 tháng tù đã dưới mức thấp nhất của khoản 2 Điều 175 BLHS 1999 (có hình phạt từ 2-10 năm).

[3.1] Mặc dù, sau khi xét xử sơ thẩm, bị cáo Kh đã nộp đầy đủ tiền bồi thường thiệt hại và án phí nhưng xét bị cáo có nhân thân xấu, tháng 8 năm 2019 bị xử phạt hành chính về hành vi vận chuyển lâm sản trái phép, đến tháng 10 năm 2019 lại tiếp tục phạm tội và gây thiệt hại đến 37,53 m^3 gỗ nhóm III.

[3.2] Mức án của Tòa án cấp sơ thẩm áp dụng đối với bị cáo là có phần nhẹ nên không có căn cứ giảm nhẹ hình phạt tù, cho hưởng án treo theo đề nghị của bị cáo. Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của bị cáo ĐINH VĂN KH; giữ nguyên bản án sơ thẩm như đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Ninh Thuận tại phiên tòa.

[4] Về án phí phúc thẩm: do yêu cầu kháng cáo không được chấp nhận nên bị cáo ĐINH VĂN KH phải chịu án phí hình sự phúc thẩm theo quy định tại điểm a khoản 2 Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án .

[5] Các quyết định khác của bản án sơ thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 Bộ luật Tố tụng hình sự: Không chấp nhận kháng cáo của bị cáo ĐINH VĂN KH; giữ nguyên Bản án hình sự sơ thẩm số 11/2019/HSST ngày 15/11/2019 của Tòa án nhân dân huyện Bác Ái, tỉnh Ninh Thuận.

Tuyên bố: bị cáo ĐINH VĂN KH phạm tội "Vi phạm các quy định về khai thác và bảo vệ rừng" .

Áp dụng: khoản 2 Điều 175; điểm b, p khoản 1 Điều 46; Điều 47 Bộ luật hình sự năm 1999.

Xử phạt: bị cáo ĐINH VĂN KH 18 (mười tám) tháng tù. Thời hạn chấp hành hình phạt tù được tính từ ngày bắt giam thi hành án.

Về án phí: Bị cáo ĐINH VĂN KH phải nộp 200.000đ án phí hình sự phúc thẩm.

Tiếp tục tạm giữ số tiền 6.400.000đ của ĐINH VĂN KH nộp tại Chi cục thi hành án dân sự huyện Bác Ái theo Biên lai thu tiền số 0003085 ngày 29/11/2019 để đảm bảo thi hành án phần bồi thường thiệt hại và án phí mà ĐINH VĂN KH phải thực hiện.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án (25/02/2020).

Nơi nhận:
- VKSND tỉnh Ninh Thuận;
- VKSND huyện Bác Ái;
- TAND huyện Bác Ái;
- Công an huyện Bác Ái;
- Chi cục THADS huyện Bác Ái;
- PV 27;
- Sở Tư pháp (kèm án sơ thẩm);
- Bị cáo;
- Phòng KTNV-THA; HCTP;
- Lưu án văn, hồ sơ./.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Lâm Bách